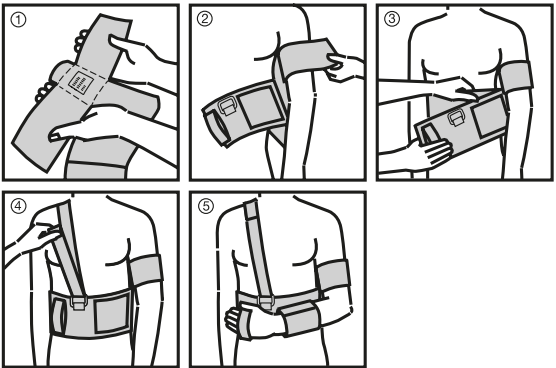




Cellacare® Gilchrist Easy

Schultergelenkorthese
Orthèse pour l'articulation de l'épaule
Shoulder joint orthosis
Órtesis para la articulación del hombro
Ortesi per l'articolazione della spalla
Orthese voor het schoudergewricht



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westervaldstraße 4 • 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

4041601/2020-11

de Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in ein Produkt von L&R.

Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt oder an Ihr Fachgeschäft.

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale:

Cellacare® Gilchrist Easy ist eine Orthese zur Ruhigstellung der Schultergelenke und des Arms.

Produktzusammensetzung:

Baumwolle, Polyamid, Elastodien (Naturkautschuklatex), Polyester

Zweckbestimmung:

Orthese zur Immobilisierung der Schultergelenke und des Arms in definierter Position

Indikationen:

- Akute schmerzhafte Muskel- und/oder Sehnenverletzungen an Schulter und Oberarm
- Posttraumatische und/oder postoperative Immobilisierung von Schulter und Oberarm bei:
 - Subluxation, Luxation, Zerrung oder Prellung
 - Akuter Schulterinstabilität
 - Muskel- und/oder Sehnenverletzung
 - Chirurgischem Eingriff an Sehnen und Bändern im Bereich von Schulter und Oberarm
 - Ellbogenverletzungen
- Lähmung der oberen Extremitäten

Kontraindikationen:

- Bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Nebenwirkungen:

In sehr seltenen Fällen können Hautreizungen und/oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie Cellacare® Gilchrist Easy nur, wenn es von einem Arzt angeordnet wurde. Bei der erstmaligen Verwendung des Produktes muss den Patienten das richtige Anlegen von geschultem Fachpersonal gezeigt werden.
- Die Tragedauer des Produktes wird vom Arzt entsprechend den Indikationen und des Heilungsverlaufes festgelegt.
- Cellacare® Gilchrist Easy darf nur auf intakter Haut angewendet werden. Wunden müssen vor dem Anlegen mit einem passenden Wundverband abgedeckt werden.
- Bei Hauterkrankungen und / oder Verletzungen im Anwendungsbereich (offene, beschädigte oder verletzte Haut) kontaktieren Sie ihren behandelnden Arzt / holen Sie medizinischen Rat ein bevor Sie das Produkt anlegen.
- Legen Sie das Produkt mit Hilfe der bereitgestellten Gebrauchsanweisung inkl. der Abbildungen an. Bitte überprüfen Sie den Sitz des Produktes während der Anwendung und korrigieren Sie diesen gegebenenfalls.
- Bei Beschwerden oder Problemen wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal.
- Wenn es in dem behandelten Körperteil zu lokaler Schwellung oder Taubheitsgefühl kommt, muss das Produkt entfernt und medizinisch qualifiziertes Fachpersonal um Rat gefragt werden.
- Cellacare® Gilchrist Easy ist für die Anwendung an nur einem Patienten vorgesehen.

- Die Haltbarkeit des Produktes kann durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, wie z. B. durch scharfkantige Gegenstände oder durch Beschädigung des Klettverschlusses. Um dies zu vermeiden, sollte der Klettverschluss immer geschlossen werden, beispielsweise wenn das Produkt nicht getragen oder wenn es gewaschen wird.
- Cellacare® Gilchrist Easy darf nach dem letzten Tag des auf der Verpackung angegebenen Monats (Haltbarkeitsdatum) nicht mehr verwendet werden.
-  Dieses Produkt enthält Naturkautschuklatex, der allergische Reaktionen verursachen kann.
- Bei übermäßigen Gebrauchsspuren, die die Leistungsfähigkeit des Produktes beeinträchtigen könnten, konsultieren Sie medizinisches Fachpersonal und ersetzen Sie gegebenenfalls das Produkt.

Anwendungshinweise:

Anwendung:

1. Öffnen Sie die Oberarmschlaufe. Halten Sie die Enden der Oberarmschlaufe in beiden Händen, so dass Sie das eingenahte Etikett lesen können (Abb. 1).
2. Befestigen Sie die Oberarmschlaufe ca. 2 cm über der Armbeuge der verletzten Seite (Abb. 2).
3. Schließen Sie den Thoraxgurt (Abb. 3).
4. Legen Sie den Schultergurt über die unverletzte Schulter, führen Sie den Gurt durch die Schnalle und fixieren Sie ihn mittels Klettverschluss (Abb. 4).
5. Der Unterarm und die Hand werden durch Anlage der zwei verbleibenden Schlaufen fixiert (Abb. 5).

Pflegeempfehlung:

Maschinenwäsche bei 95 °C und Trocknen im Wäschetrockner möglich. Schließen Sie die Klettverschlüsse und verwenden Sie möglichst ein Wäschennetz. Reinigen Sie die Klettverschlüsse regelmäßig, um zu gewährleisten, dass sie ihre Haftfähigkeit behalten und um die Wirksamkeit des Produkts sicherzustellen.

Lager- und Transportbedingungen:

Cellacare® Gilchrist Easy ist vor Licht und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren (vorzugsweise in der Originalverpackung).

Entsorgung:

Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden.

Allgemeiner Hinweis:

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

fr Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance et de l'intérêt que vous portez aux produits L&R.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Votre médecin traitant ou le personnel médical qui vous a remis ce produit pourra vous fournir de plus amples informations.

Description du produit et caractéristiques de performance :

Cellacare® Gilchrist Easy est une orthèse pour l'immobilisation des articulations de l'épaule et du bras.

Composition du produit :

Cotton, polyamide, elastodiène (natural rubber latex), polyester

Utilisation prévue :

orthèse pour l'immobilisation des articulations de l'épaule et du bras dans une position déterminée

Indications :

- lésions douloureuses aiguës des muscles et/ou des tendons au niveau de l'épaule et du haut du bras
- immobilisation posttraumatique et/ou post-opératoire de l'épaule et du haut du bras en cas de :
 - subluxation, luxation, élongation ou contusion
 - instabilité aiguë de l'épaule
 - lésion des muscles et/ou des tendons
 - intervention chirurgicale au niveau des tendons et des ligaments dans la région de l'épaule et du haut du bras
 - lésions du coude
- paralysie des extrémités supérieures

Contre-indications :

- allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit

Effets indésirables :

des irritations cutanées et/ou allergies peuvent survenir dans de très rares cas.

Mise en garde et mesures de précaution :

- utilisez Cellacare® Gilchrist Easy uniquement sur avis médical. Lors du premier emploi, un professionnel de santé doit montrer au patient la bonne utilisation du produit.
- Il revient au professionnel de santé de déterminer la durée de port du produit en fonction des indications et de l'évolution de la guérison.
- Cellacare® Gilchrist Easy doit être utilisé uniquement sur une peau saine. Les plaies doivent être recouvertes d'un pansement adapté avant la pose.
- En cas de maladies de peau et/ou blessures au niveau de la zone d'application (peau lésée, non intacte ou plaie ouverte), contactez votre médecin traitant/consultez un médecin avant de poser le produit.
- Posez le produit à l'aide du mode d'emploi et des illustrations fournis. Veuillez vérifier le positionnement du produit pendant l'utilisation et le corriger si nécessaire.
- En cas d'inconfort ou de problèmes, consultez un professionnel de santé.
- Si des œdèmes ou des sensations d'engourdissement surviennent dans la zone traitée, il convient de retirer le produit et de consulter un professionnel de santé qualifié.
- Cellacare® Gilchrist Easy est destiné au traitement d'un seul patient.

- La durée de vie du produit peut être compromise par certains facteurs, par ex. objets à angles vifs ou détérioration de la fermeture auto-agrippante. Pour éviter une détérioration prématurée, la fermeture auto-agrippante doit toujours être fermée, par exemple lorsque le produit n'est pas porté ou pendant le lavage.
- Cellacare® Gilchrist Easy ne doit pas être utilisé au-delà du dernier jour du mois indiqué sur l'emballage (date d'expiration).
-  Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.
- Consultez un professionnel de santé et remplacez éventuellement le produit s'il présente des signes d'usure trop importante nuisant à ses performances.

Conseils d'utilisation :

Application :

1. Ouvrez la boucle du haut du bras. Tenez des deux mains les extrémités de la boucle du haut du bras pour que vous puissiez lire l'étiquette cousue (Ill. 1).
2. Fixez la boucle du haut du bras à env. 2 cm au-dessus du creux du bras du côté lésé (Ill. 2).
3. Fermez la sangle du thorax (Ill. 3).
4. Posez la sangle de l'épaule par-dessus l'épaule non lésée, enfillez la sangle par la boucle et fixez-la à l'aide de la fermeture auto-agrippante (Ill. 4).
5. L'avant-bras et la main sont fixés par la pose des deux boucles restantes (Ill. 5).

Instructions d'entretien :

Lavage en machine à 95°C et séchage en sèche-linge possible. Fermez les fermetures auto-agrippantes et utilisez si possible un filet à linge. Nettoyez régulièrement la zone auto-agrippante pour qu'elle conserve son adhérence et assure ainsi l'efficacité du produit.

Conditions de conservation et de transport :

Cellacare® Gilchrist Easy doit être conservé à l'abri des rayons du soleil et de l'humidité (de préférence dans son emballage d'origine).

Élimination :

En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive du catalogue européen des déchets (catalogue européen des déchets – CED, AVV en Allemagne) peut être affecté aux déchets de produits et un code de déchet du Chapitre 15 01 de cette même directive peut être affecté aux déchets d'emballage. Les emballages recyclables doivent être déposés dans les systèmes de recyclage nationaux correspondants.

Remarque générale :

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

en Instructions for use

Dear customer,

Thank you for choosing an L&R product.

Please read the instructions for use carefully. If you have any questions, please contact your treating doctor or specialist shop.

Product description and performance characteristics:

Cellacare® Gilchrist Easy is an orthosis for immobilisation of the joints of the shoulder and the arm.

Product composition:

Cotton, polyamide, elastodiène (latex de caoutchouc naturel), polyester

Intended purpose:

Orthosis for immobilisation of the shoulder joints and the arm in a defined position

Indications:

- Acute painful muscle and/or tendon disorders of shoulder and upper arm
- Post-traumatic and/or post-operative immobilisation of shoulder and upper arm in case of:
 - Shoulder dislocation, luxation, distortion or contusion
 - Acute shoulder instability
 - Muscle and/or tendon injury
 - Surgical repair of tendons and ligaments in the area of shoulder and upper arm
 - Elbow injuries
- Upper limb paralysis

Contra-indications:

- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components

Side effects:

In very rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Warnings and precautions:

- Do not use Cellacare® Gilchrist Easy unless directed by a doctor. The first time patients use the product they need to have a health care professional show them how to put it on correctly.
- The doctor will determine how long the product is to be worn per day, based on the indications and healing progress.
- Cellacare® Gilchrist Easy should only be used on intact skin. Wounds have to be covered with a suitable wound dressing before use.
- In case of skin diseases and/or injuries in the application area (open, non-intact or injured skin) please contact your treating doctor/seek medical advice before application of the product.
- Apply the product in accordance with the instructions for use and illustrations provided. Please check the positioning of the product during use and correct as necessary.
- In case of discomfort or problems, consult a health care professional.
- If local swelling or numbness occurs in the part of the body being treated, the product must be removed and a medically qualified health care professional consulted.
- Cellacare® Gilchrist Easy is intended for use on a single patient only.
- The product's durability may be compromised by certain factors, e.g. objects with sharp edges or damage to the hook-and-loop fastener. To prevent this, the hook-and-loop fastener should always be fastened, for example when the product is not being worn or when being washed.

- Cellacare® Gilchrist Easy must not be used beyond the last day of the month indicated on the packaging (expiry date).
-  This product contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions.
- If there are excessive signs of wear that could influence the performance of the product, consult a healthcare professional and replace the product if necessary.

Usage information:

Usage:

1. Open upper arm strap. Hold the strap's ends in both hands, so that you can read the sewn-in label (Fig. 1).
2. Fasten the upper arm strap approximately 2 cm above the bend of the elbow on the injured side (Fig 2).
3. Fasten the thorax strap (Fig 3).
4. Place the shoulder strap over the non-injured shoulder, pass the strap through the buckle and fasten the Velcro tape (Fig. 4).
5. Forearm and hand are held in place by applying the two remaining straps (Fig. 5).

Care recommendations:

Machine wash at 95 °C. May be dried in a dryer. Close the hook-and-loop fasteners and if possible use a mesh bag. Clean the hook-and-loop fasteners regularly so they retain the ability to fasten tightly, and to preserve the performance of the product.

Storage and transport conditions:

Cellacare® Gilchrist Easy must be kept away from light and moisture (preferably in the original packaging).

Disposal:

In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance – AVV). Packaging labelled as recyclable should be taken to the applicable national recycling systems.

General information:

In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Estimado cliente:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de L&R.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso. Si tiene preguntas, dirijase a su médico o comercio especializado.

Descripción del producto y características:

Cellacare® Gilchrist Easy es una órtesis para la inmovilización de la articulación del hombro y del brazo.

Composición del producto:

Algodón, poliamida, elastodieno (látex de caucho natural), poliéster

Finalidad:

Órtesis para la inmovilización de la articulación del hombro y del brazo en una posición determinada

Indicaciones:

- Lesiones agudas y dolorosas de los músculos y/o los tendones del hombro y del brazo
- Inmovilización del hombro y del brazo después de un traumatismo y/o de una operación en casos de:
 - Subluxación, luxación, esguince o contusión
 - Inestabilidad aguda del hombro
 - Rigidez muscular y/o de los tendones
 - Intervención quirúrgica en tendones y ligamentos en el área del hombro y del brazo
 - Lesiones del codo
- Parálisis de las extremidades superiores

Contraindicaciones:

- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto

Efectos adversos:

En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución:

- Utilice Cellacare® Gilchrist Easy exclusivamente bajo prescripción médica. El personal médico especializado debe instruir al paciente sobre el modo correcto de utilizar el producto durante la primera aplicación.
- El médico deberá determinar la duración de uso del producto en función de las indicaciones y del proceso de curación.
- Cellacare® Gilchrist Easy solo debe aplicarse sobre piel intacta. Antes de su colocación, las heridas deben taparse con un apósito adecuado.
- En el caso de afecciones cutáneas y/o lesiones en el ámbito de aplicación (piel expuesta, dañada o herida), contacte con su médico/acuda a un médico antes de aplicar el producto.
- Coloque el producto de acuerdo con las instrucciones de uso y las ilustraciones facilitadas. Compruebe la posición del producto durante el uso y corrija la en caso necesario.
- Si padece molestias o problemas, consulte a un profesional sanitario.
- Si se produce una inflamación local o entumecimiento en la parte del cuerpo en tratamiento, debe retirarse el producto y buscar asistencia médica.
- Cellacare® Gilchrist Easy está previsto para su uso exclusivo por un solo paciente.
- La durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve

puesto el producto o necesite lavarse.

- Cellacare® Gilchrist Easy no debe ser utilizado después del último día especificado en el envase (fecha de caducidad).
-  Este producto contiene látex de caucho natural que puede provocar reacciones alérgicas.
- Si detecta marcas de desgaste excesivas que puedan comprometer la eficacia del producto consulte con el profesional sanitario y, si fuese necesario, reemplace el producto.

Modo de aplicación:

Aplicación:

1. Abra el lazo del brazo. Sostenga los extremos del lazo del brazo con las dos manos de manera que pueda leer la etiqueta cosida (figura 1).
2. Fije el lazo del brazo aproximadamente 2 cm por encima del pliegue del codo del lado lesionado (figura 2).
3. Cierre la correa del tórax (figura 3).
4. Coloque la correa del hombro por encima el hombro sano, pase la correa por la hebilla y fíjela mediante el cierre de velcro (figura 4).
5. El antebrazo y la mano se fijan colocando los dos lazos que quedan (figura 5).

Recomendación de mantenimiento:

Puede lavarse a máquina a 95 °C y secarse en secadora. Cierre el cierre de velcro y utilice de ser posible una red de lavado. Limpie los cierres de velcro periódicamente para garantizar su capacidad de cierre y la eficacia del producto.

Condiciones de almacenamiento y transporte:

Almacene Cellacare® Gilchrist Easy protegido de la luz y de la humedad (preferentemente, en el envase original).

Eliminación:

En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europea (Reglamento sobre la lista de residuos, AVV). Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados.

Advertencia general:

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Gentile cliente,

la ringraziamo per aver preferito un prodotto L&R.

Legga attentamente le istruzioni per l’uso. Per ulteriori informazioni può rivolgersi al medico curante o al Suo rivenditore di fiducia.

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali:

Cellacare® Gilchrist Easy è un’ortesi per l’immobilizzazione delle articolazioni della spalla e del braccio.

Composizione del prodotto:

Cotone, poliammide, elastodiene (lattice di gomma naturale), poliestere

Uso previsto:

Ortesi per immobilizzare le articolazioni della spalla e del braccio in una posizione definita

Indicazioni:

- Lesioni muscolari e/o tendinee acute dolorose della spalla e della parte superiore del braccio
- Immobilizzazione post-traumatica e/o postoperatoria della spalla e della parte superiore del braccio:
 - Sublussazione, lussazione, stiramento o contusione
 - Instabilità acuta della spalla
 - Lesione muscolare e/o tendinea
 - Intervento chirurgico su tendini e legamenti nella zona della spalla e della parte superiore del braccio
 - Lesioni del gomito
- Paralisi degli arti superiori

Controindicazioni:

- allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

Effetti indesiderati:

In casi molto rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Avvertenze e precauzioni d’impiego:

- Utilizzare Cellacare® Gilchrist Easy solo se prescritto da un medico. Al primo utilizzo del prodotto è necessario che personale qualificato illustri al paziente la corretta applicazione.
- Spetta al medico curante stabilire la durata d’uso del prodotto sulla base delle indicazioni e del processo di guarigione.
- Cellacare® Gilchrist Easy deve essere utilizzato esclusivamente sulla cute intatta. Prima dell’uso coprire le eventuali ferite con una medicazione idonea.
- In caso di malattie cutanee e/o lesioni nell’area di applicazione (cute aperta, non integra o lesionata) contattare il medico curante/richiedere un parere medico prima di applicare il prodotto.
- Applicare il prodotto secondo le istruzioni per l’uso e le illustrazioni fornite. Durante l’applicazione controllare il posizionamento del prodotto e correggerlo se necessario.
- In caso di disturbi o problemi, rivolgersi a personale medico qualificato.
- Se nella parte del corpo trattata si manifesta edema locale o si percepisce una sensazione di intorpidimento, rimuovere il prodotto e chiedere consiglio a personale medico qualificato.
- Cellacare® Gilchrist Easy è concepito per essere usato in un solo paziente.

- La validità del prodotto può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alla chiusura in velcro. Per evitare ciò, la chiusura in velcro deve sempre rimanere chiusa, ad esempio, quando il prodotto non viene indossato o quando viene lavato.
- Cellacare® Gilchrist Easy non deve essere utilizzato oltre l’ultimo giorno del mese indicato sulla confezione (data di scadenza).
-  Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche.
- In caso di segni eccessivi di usura che possono compromettere le prestazioni del prodotto, consultare un operatore sanitario e, se necessario, sostituire il prodotto.

Avvertenze per l’uso:

Applicazione:

1. Aprire il passante per la parte superiore del braccio. Tenere con entrambe le mani le parti terminali del passante per la parte superiore del braccio in modo da poter leggere l’etichetta cucita (Fig. 1).
2. Fissare il passante per la parte superiore del braccio a circa 2 cm sopra l’incavo del braccio sul lato lesionato (Fig. 2).
3. Chiudere la cinghia pettorale (Fig. 3).
4. Posizionare la tracolla sulla spalla non lesionata, far passare il cinturino attraverso la fibbia e fissarlo con la chiusura in velcro (Fig. 4).
5. L’avambraccio e la mano sono fissati collegando i due anelli rimanenti (Fig. 5).

Lavaggio:

Possibile lavaggio in lavatrice a 95 °C e asciugatura in asciugatrice. Chiudere la chiusura in velcro e utilizzare possibilmente una retina per lavaggio. Pulire regolarmente la chiusura in velcro per garantire che mantenga la sua proprietà adesiva e l’efficacia del prodotto.

Condizioni di conservazione e trasporto:

Cellacare® Gilchrist Easy deve essere conservato al riparo dalla luce e dall’umidità (preferibilmente nella confezione originale).

Smaltimento

In Europa ai rifiuti dei prodotti può essere assegnato un codice rifiuto di cui al capitolo 18 01, mentre ai rifiuti di imballaggi un codice rifiuto di cui al capitolo 15 01 della direttiva relativa al catalogo europeo dei rifiuti (normativa europea sui rifiuti, AVV in Germania). Gli imballaggi riciclabili devono essere conferiti ai rispettivi sistemi nazionali di riciclaggio.

Indicazione generale:

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een L&R-product.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Neem bij vragen contact op met uw behandelend arts of uw vakhandel.

Productbeschrijving en prestatiekenmerken:

De Cellacare® Gilchrist Easy is een orthese voor het immobiliseren van het schoudergewricht en de arm.

Productsamenstelling:

Katoen, polyamide, elastodieën (natuurrubberlatex), polyester

Beoogd gebruik:

Orthese voor het immobiliseren van het schoudergewricht en de arm in een bepaalde positie

Indicaties:

- acuut pijnlijk spier- en/of peesletsel aan schouder en bovenarm
- posttraumatische en/of postoperatieve fixatie van schouder en bovenarm bij:
 - volledige of gedeeltelijke ontwrichting, verrekking of knelling
 - acute schouderinstabiliteit
 - spier- en/of peesletsel
 - chirurgische ingreep aan pezen en banden in het gebied van de schouder en bovenarm
 - elleboogletsel
- verlamming van de bovenste ledematen

Contra-indicaties:

- bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan

Bijwerkingen:

In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritatie en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik de Cellacare® Gilchrist Easy alleen als dit door een arts is voorgeschreven. Bij het eerste gebruik van het product moet de patiënt door vakkundig personeel worden geïnstrueerd in het op de juiste manier aanbrengen van dit product.
- De draagduur van het product wordt door de behandelend arts bepaald, al naargelang indicaties en genezingsverloop.
- De Cellacare® Gilchrist Easy mag uitsluitend op een intacte huid worden gebruikt. Wonden moeten voorafgaand aan het aanleggen met een geschikt wondverband worden afgedekt.
- Bij huidziektes en/of letsel in het applicatiegebied (open, niet-intacte of beschadigde huid) neemt u contact op met de behandelend arts of vraagt u medisch advies voordat u het product gaat aanleggen.
- Leg het product met behulp van de bijgeleverde gebruiksaanwijzing en de afbeeldingen aan. Controleer of het product tijdens het gebruik goed blijft zitten en corrigeer als dit niet het geval is.
- Bij klachten of problemen raadpleegt u een professionele zorgverlener.
- Als in het behandelde lichaamsdeel zwelling of een doof gevoel optreedt, moet het product worden verwijderd en advies worden gevraagd aan een zorgverlener.
- De Cellacare® Gilchrist Easy is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt.

- De duurzaamheid van het product kan door bepaalde factoren in gevaar komen, bv. door voorwerpen met scherpe randen of door schade aan de klittenbandsluiting. Om dit te voorkomen moet de klittenbandsluiting altijd gesloten worden, bijvoorbeeld als het product niet wordt gedragen of als het wordt gewassen.
- De Cellacare® Gilchrist Easy mag niet meer worden gebruikt na de laatste dag van de maand die op de verpakking staat aangegeven (uiterste houdbaarheidsdatum).
-  Dit product bevat natuurrubberlatex, dat allergische reacties kan veroorzaken.

- Bij bovenmatige gebruikssporen die een negatieve invloed kunnen hebben op de prestaties van het product, raadpleegt u professionele zorgverleners en vervangt u het product als dat nodig is.

Gebruiksaanwijzing:

Toepassing:

1. Open de bovenarmlus. Houd de uiteinden van de bovenarmlus in beide handen, zodat u het ingenaaide etiket kunt lezen (Afb. 1).
2. Bevestig de bovenarmlus ca. 2 cm boven de binnenkant van de elleboog van de aangedane arm (Afb. 2).
3. Sluit de thoraxband (Afb. 3).
4. Leg de schouderband over de niet-verwonde schouder, leid de band door de gesp en maak deze vast met de klittenbandsluiting (Afb. 4).
5. De onderarm en de hand worden geïmmobiliseerd door de twee overige lussen aan te leggen (Afb. 5).

Wasvoorschrift:

Wassen in de machine op 95°C. Drogen in de wasdroger is mogelijk. Sluit de klittenbandsluitingen en maak indien mogelijk gebruik van een waszakje. Maak het klittenband regelmatig schoon om de kleefkracht van het klittenband en de werkzaamheid van het product te behouden.

Opslag- en transportvereisten:

Cellacare® Gilchrist Easy bij voorkeur in de originele verpakking bewaren ter bescherming tegen licht en vocht.

Weggooiën:

In Europa kan productafval worden toegewezen aan een afvalcode uit hoofdstuk 18 01 en verpakkingsafval aan een afvalcode uit hoofdstuk 15 01 van de Richtlijn over de Europese Afvalcatalogus (Afvalcatalogusbesluit – AVV). Verpakkingen die geschikt zijn voor hergebruik, moeten naar de betreffende nationale recyclesystemen worden gebracht.

Algemene aanwijzing:

In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.